

GUÍA PRIMER TRABAJO
FIRST JOB GUIDE
GUIDE PREMIER TRAVAIL
PIERWSZE KROKI



 **MENGUAL®**



EB140



Virutex®

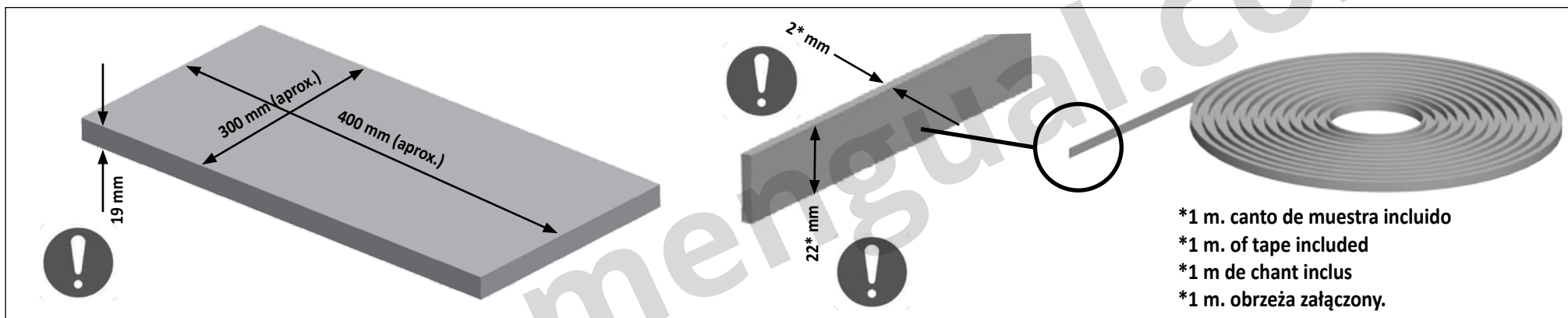
Aplacadora de cantos automática de cola caliente
Hot melt edge bander
Plaqueuse de chants à bac à colle
Automatyczna oklejarka z topielnikiem kleju

EB140

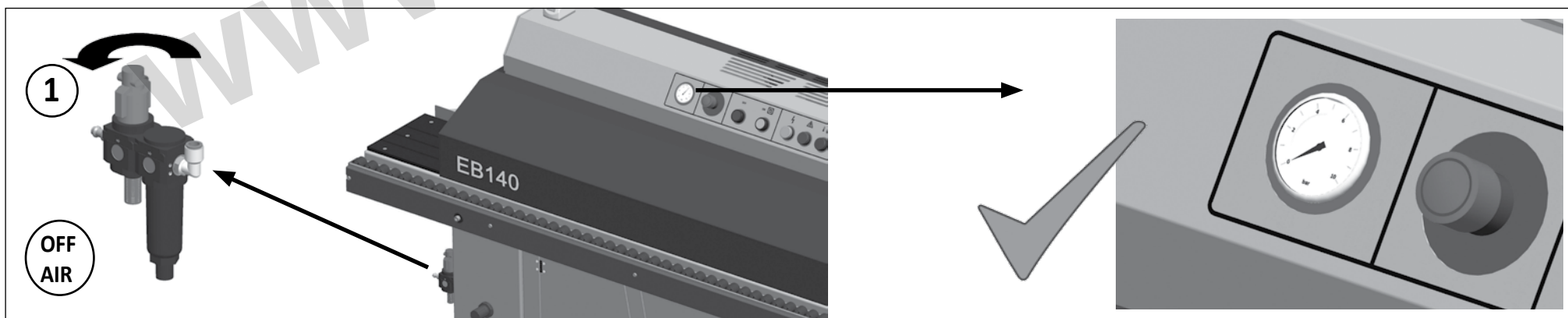
MAQUINA INSTALADA LISTA PARA PRIMER TRABAJO
MACHINE READY FOR FIRST WORK
MACHINE PRÉPARÉE POUR LE PREMIER TRAVAIL
URZĄDZENIE PRZYGOTOWANE DO PIERWSZEJ PRACY

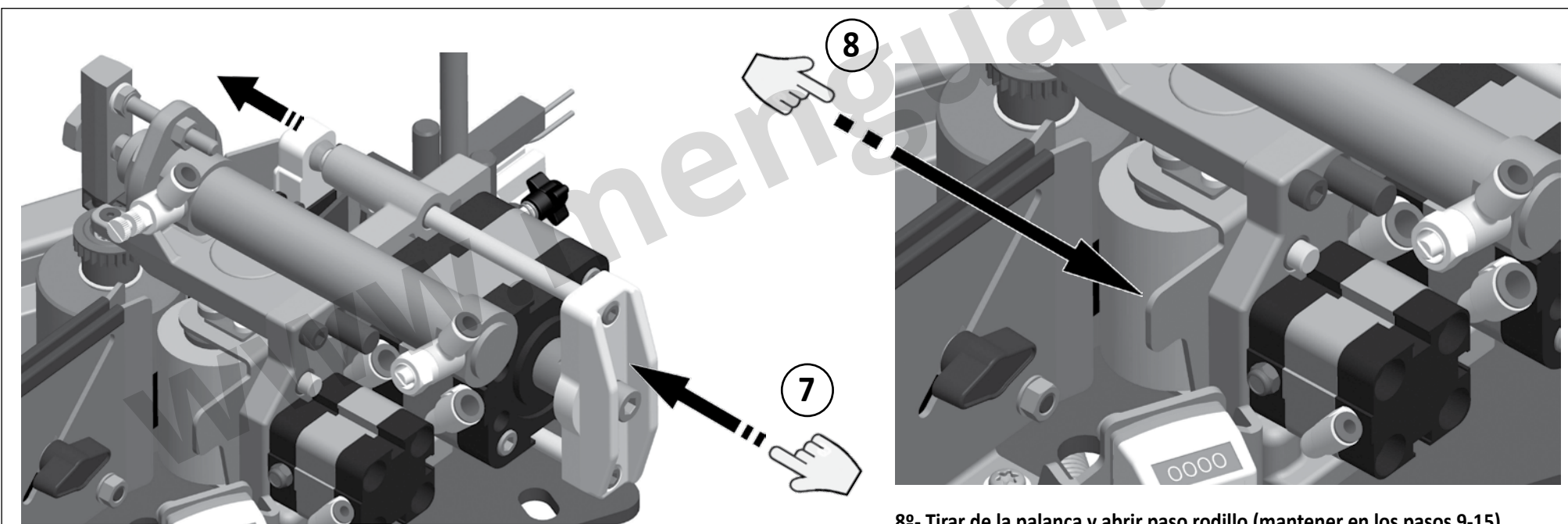
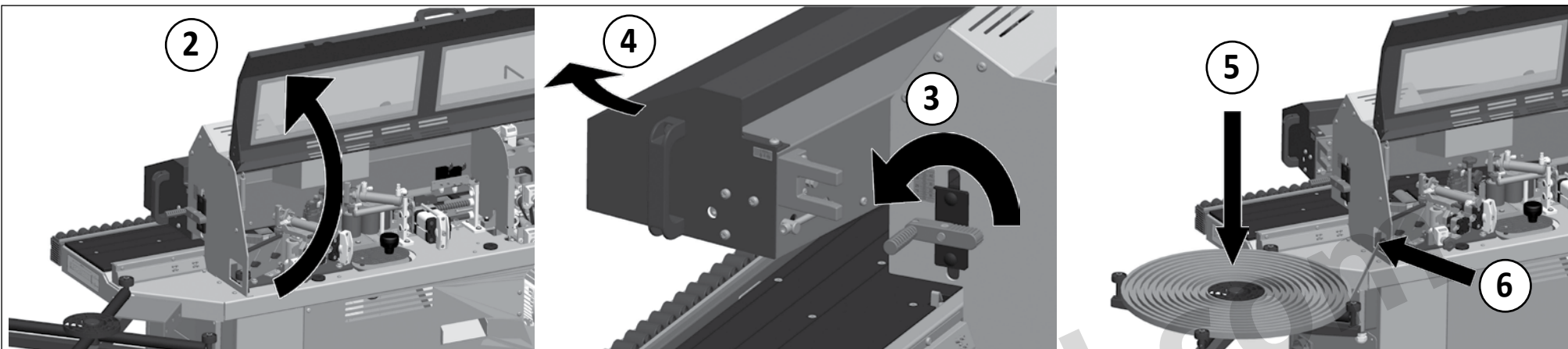


PRIMER TRABAJO CON AJUSTE DE FABRICA
FIRST JOB WITH FACTORING ADJUSTMENT
PREMIER TRAVAIL AVEC RÉGLAGE D'USINE
PIERWSZA PRACA, PRZY USTAWIENIU FABRYCZNYM



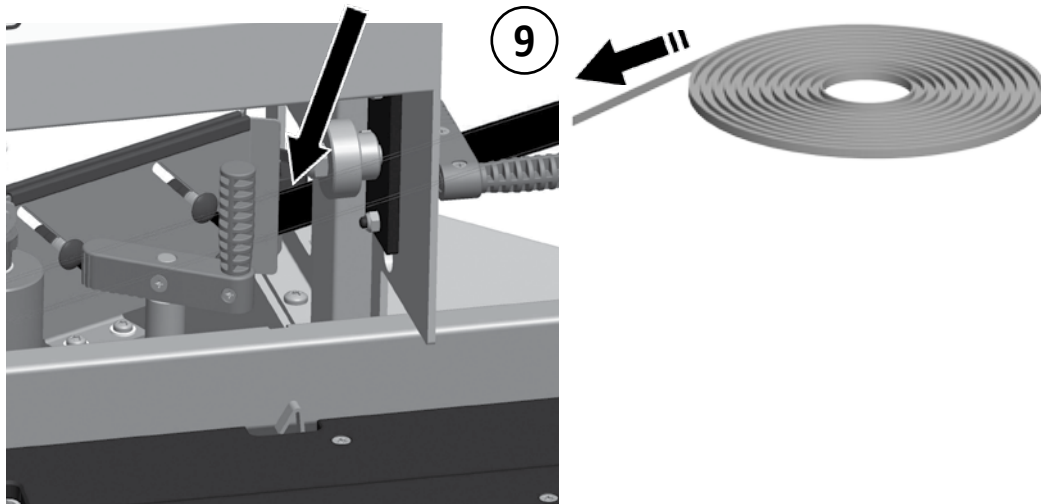
INTRODUCCION DEL CANTO | PLACE THE TAPE
POSE DU CHANT | WPROWADŹ OKLEINĘ



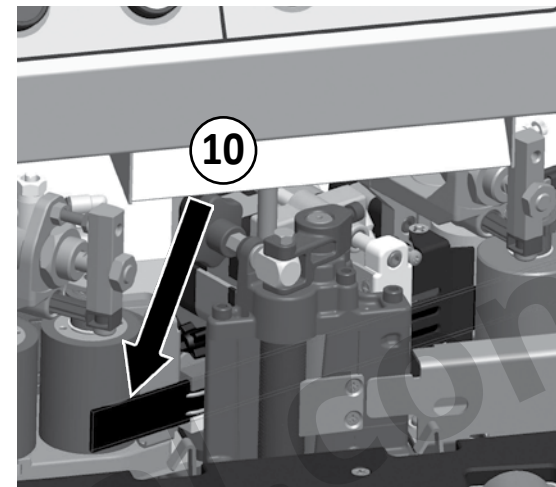


- 7º- Empujar cilindro y abrir paso cuchilla
- 7º- Press cylinder and open the blade
- 7º- Pousser le cylindre et ouvrir le couteau
- 7º Popchnij cylinder i otwórz gilotynę

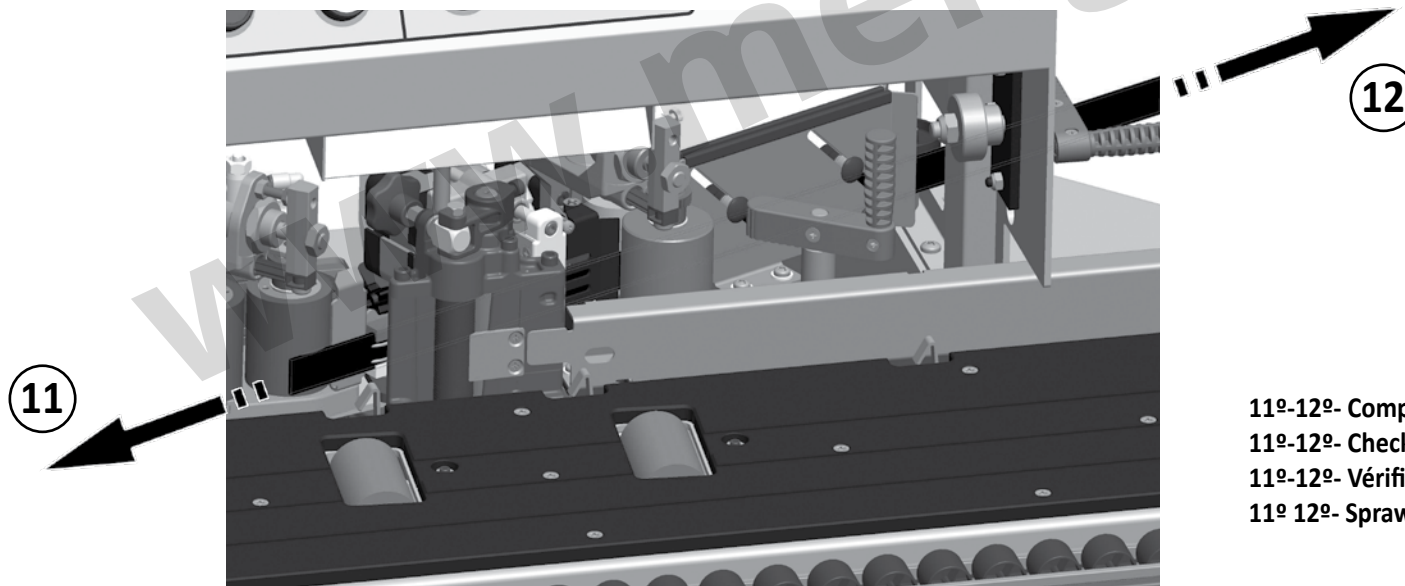
- 8º- Tirar de la palanca y abrir paso rodillo (mantener en los pasos 9-15)
- 8º- Pull lever to open the roller (keep open on steps 9-15)
- 8º- Tirer du levier pour ouvrir la pas du rouleau (tenir ouvert pendant les pas 9-15)
- 8º Naciśnij na dźwignię aby odblokować wałek (i trzymaj ja w tej pozycji podczas kroków 9-15).



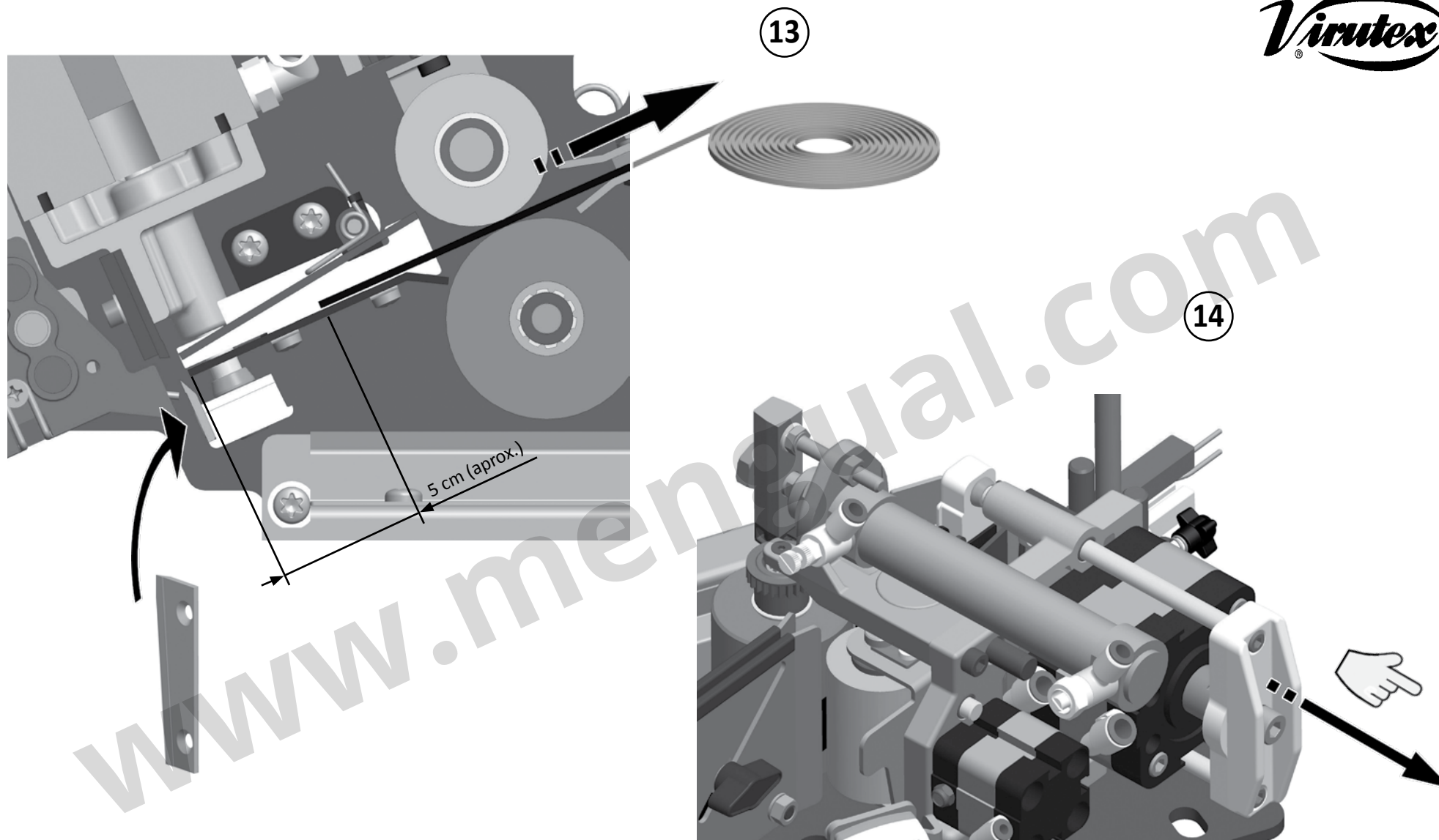
- 9º- Introducir canto en la guía y deslizar
- 9º- Put tape into guide and slide
- 9º- Introduire le chant dans la guide et faire glisser
- 9º- Wprowadź i posuń obrzeże po prowadnicy



- 10º - Comprobar salida de canto
- 10º - Check tape exit
- 10º - Vérifier la sortie du chant
- 10º - Sprawdź wyjście obrzeża

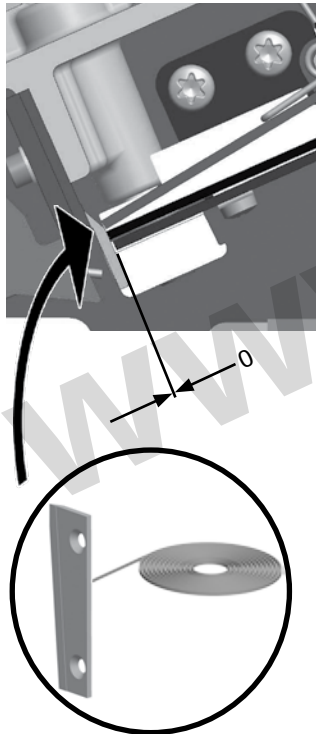
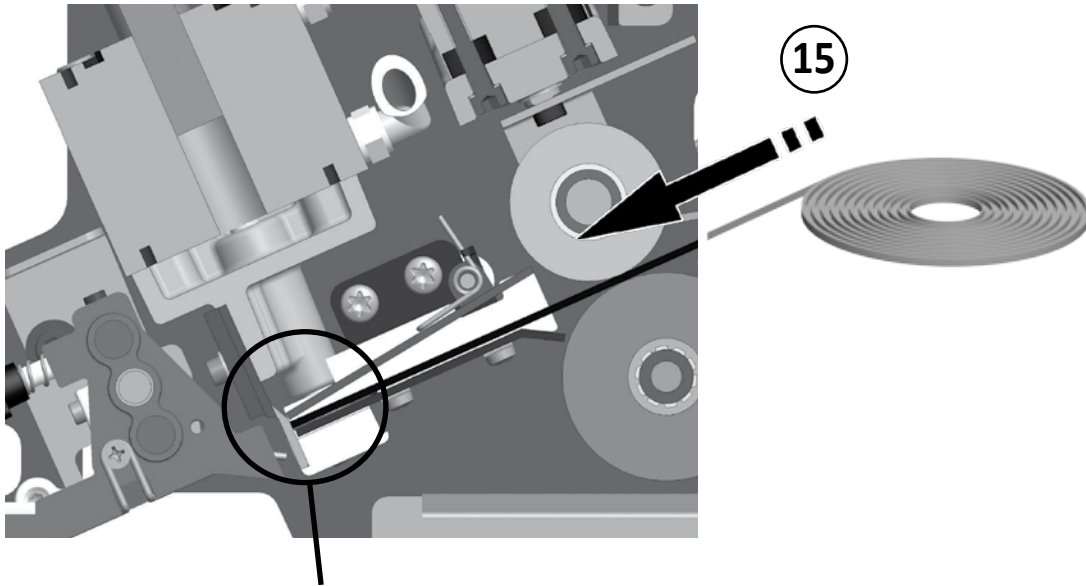


- 11º-12º- Comprobar deslizamiento suave del canto
- 11º-12º- Check tape slides smoothly
- 11º-12º- Vérifier que la chant glisse doucement
- 11º 12º- Sprawdź czy obrzeże przesuwają się gładko po prowadnicy

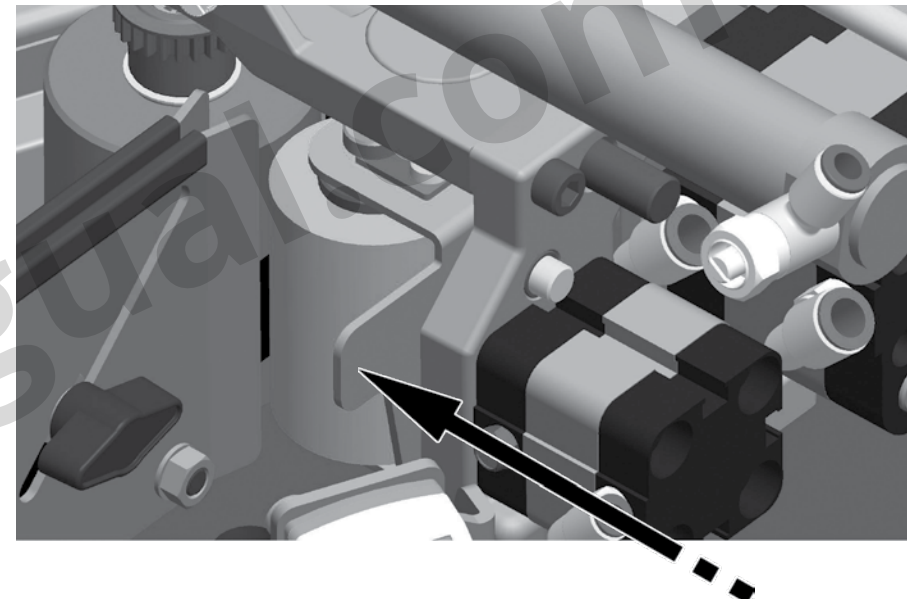


- 13º - Retirar canto aprox. 5 cm. de la cuchilla
- 13º - Move back tape 5 cm from blade
- 13º - Rétirer le chant 5 mm du couteau
- 13º - Odsuń obrzeże od gilotyny o ok. 5 cm

- 14º - Tirar del cilindro y cerrar paso cuchilla
- 14º - Pull the cylinder and close blade
- 14º - Tirer du cylindre et fermer le couteau
- 14º - Pociągnij za cylinder i zamknij gilotynę

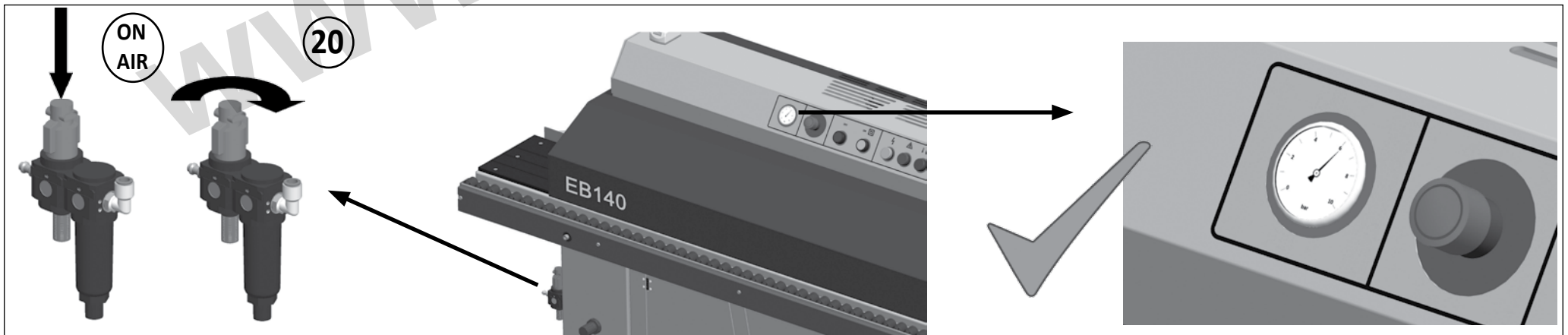
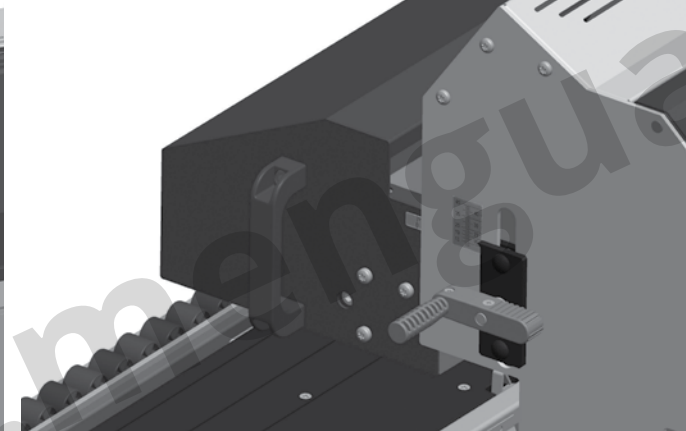
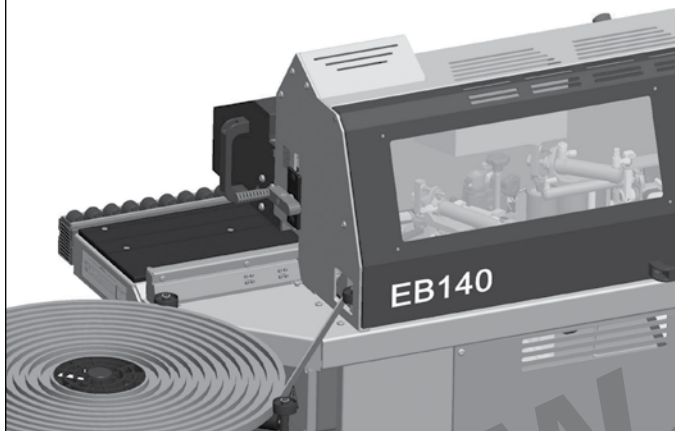
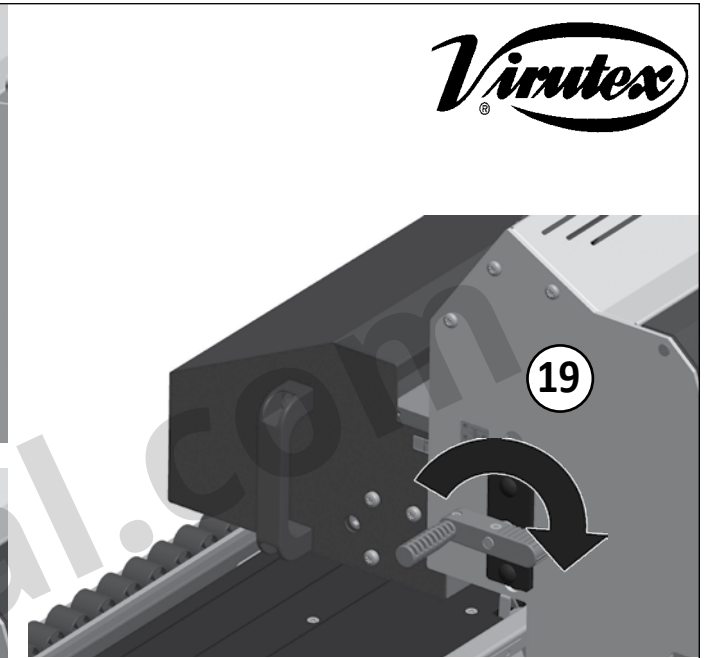
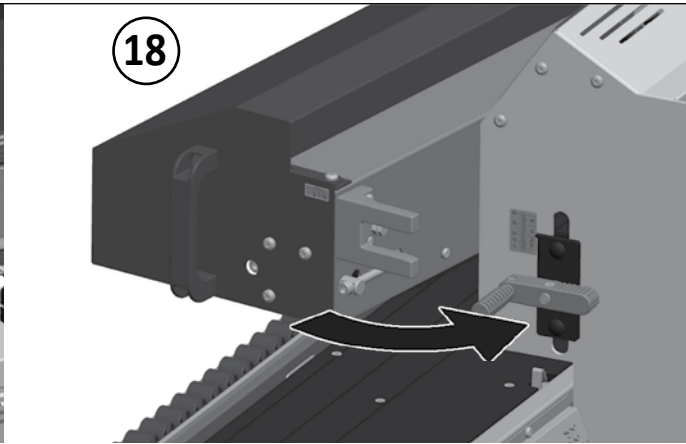
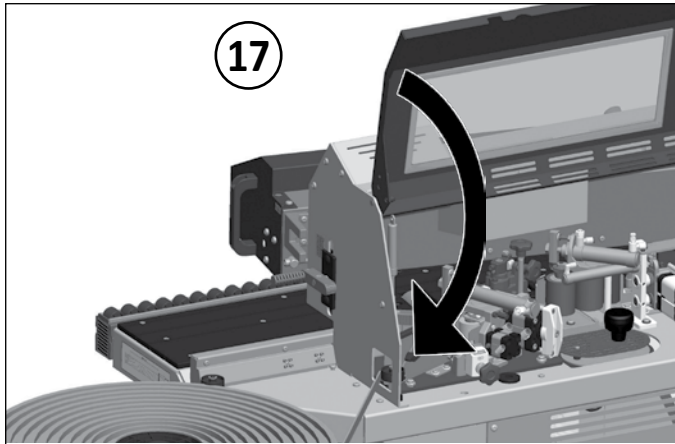


- 15º - Hacer tope con canto en cuchilla
- 15º - Put the tape against blade
- 15º - Faire butée avec le chant contre le couteau
- 15º - Popchnij obrzeże do przodu tak aby dotknęło gilotyny



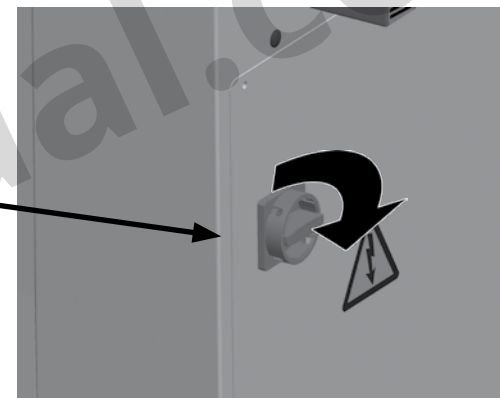
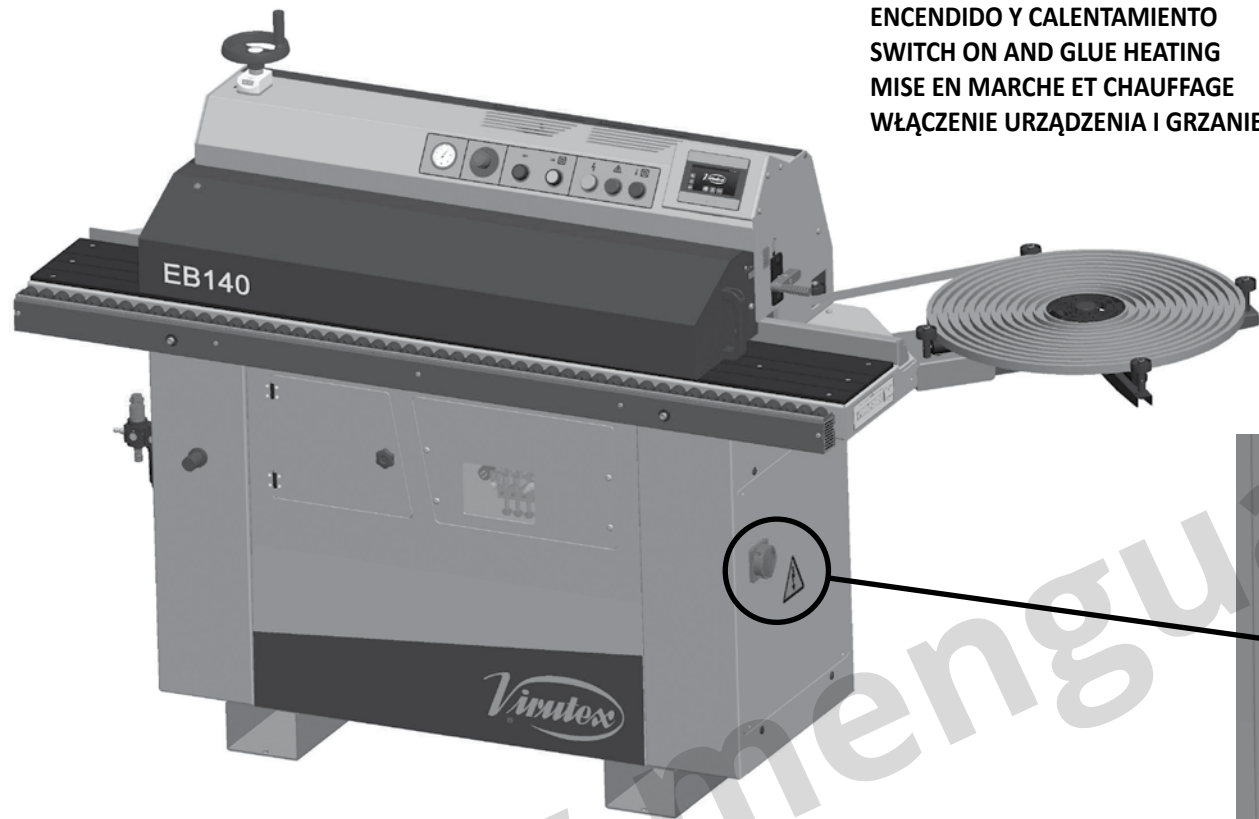
16

- 16º - Soltar palanca
- 16º - Let go lever
- 16º - Lâcher le levier
- 16º - Zwolnij dźwignię

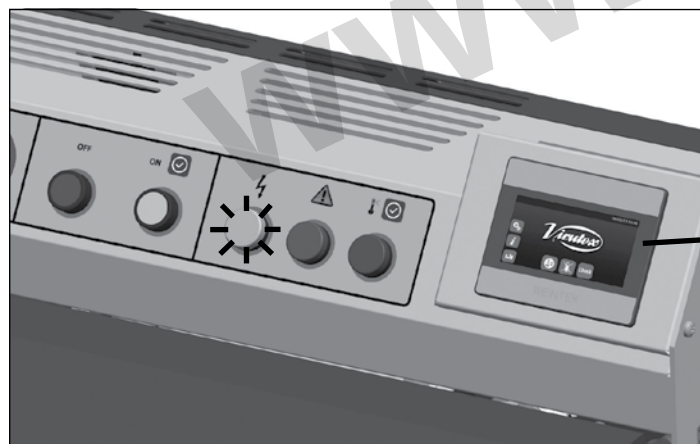




ENCENDIDO Y CALENTAMIENTO
SWITCH ON AND GLUE HEATING
MISE EN MARCHÉ ET CHAUFFAGE
WŁĄCZENIE URZĄDZENIA I GRZANIE KLEJU



ON 1

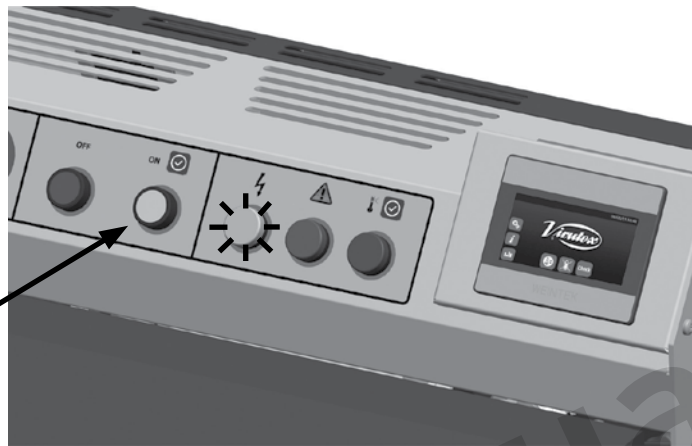


2



**PULSAR ON
PRESS ON
APPUYER SUR ON
NACÍSNIJ ON**

3

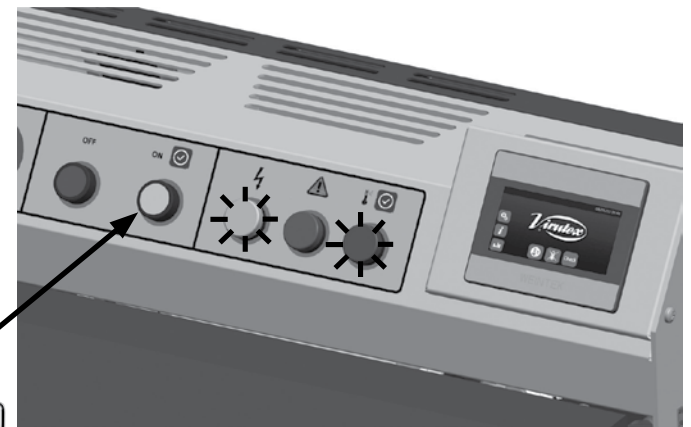
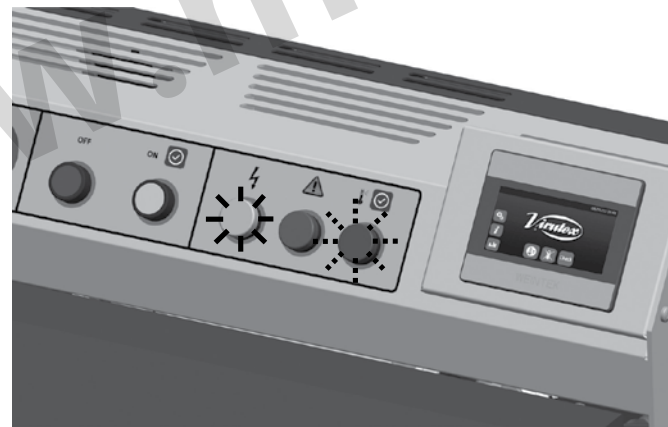


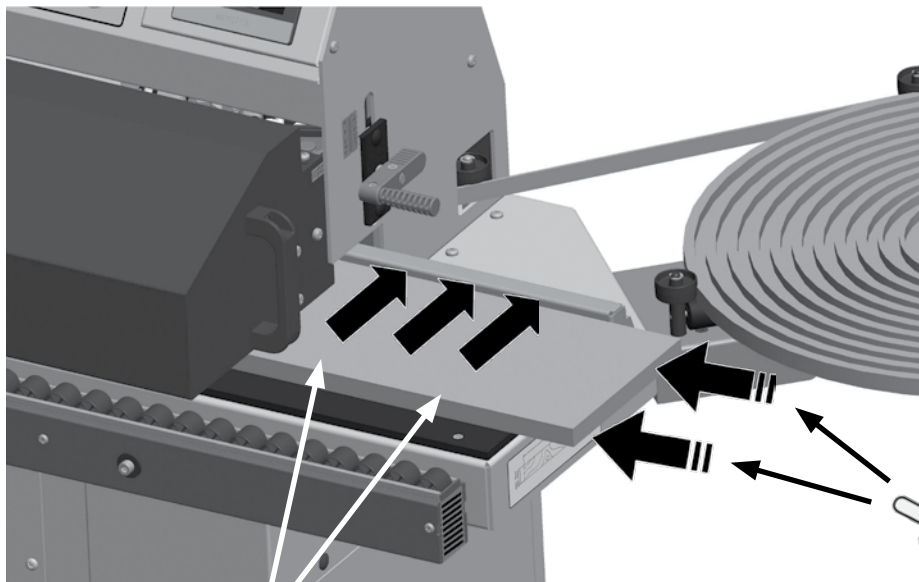
**ESPERAR
WAIT
ATTENDRE
POCZEKAJ**



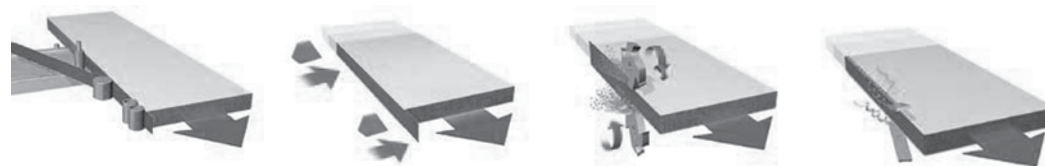
**PULSAR ON
PRESS ON
APPUYER SUR ON
NACÍSNIJ ON**

4





1



Encolado
Gluing
Encollage
Oklejanie

Retestado
End cutting
Coupe en bout
Przycinanie końcówek obrzeży

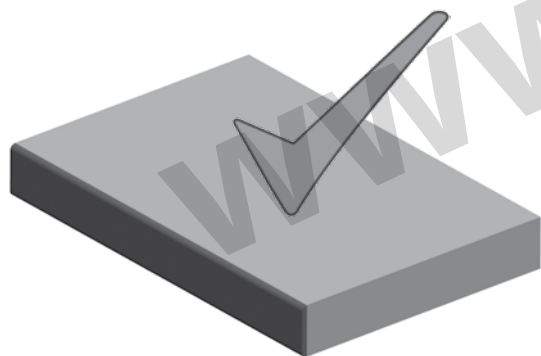
Perfilado
Trimming
Affleurage
Frezowanie

Rascado
Scraper
Racleurs
Cyklina

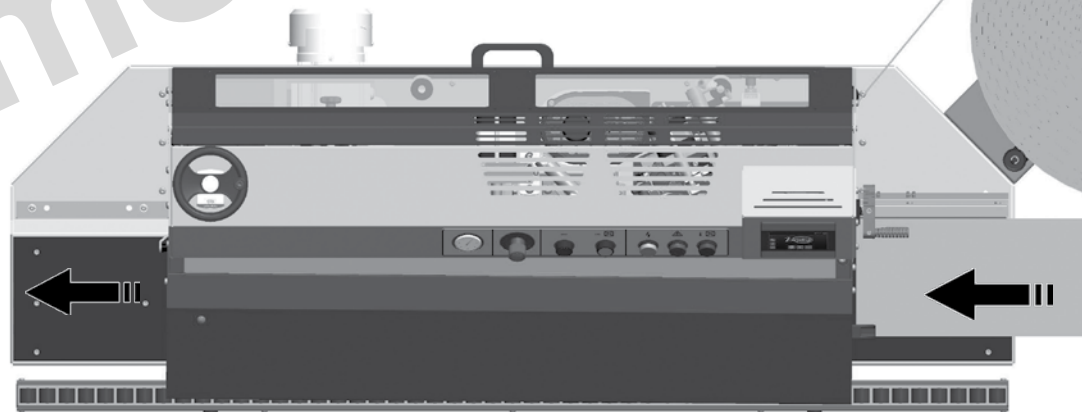
2

RESULTADO FINAL
FINAL RESULT
RÉSULTAT FINAL
REZULTAT KOŃCOWY

PASAR PANEL
PUT BOARD
PASSER LE PANNEAU
WŁÓŻ FORMATKĘ DO PODAJNIKA



4



3

